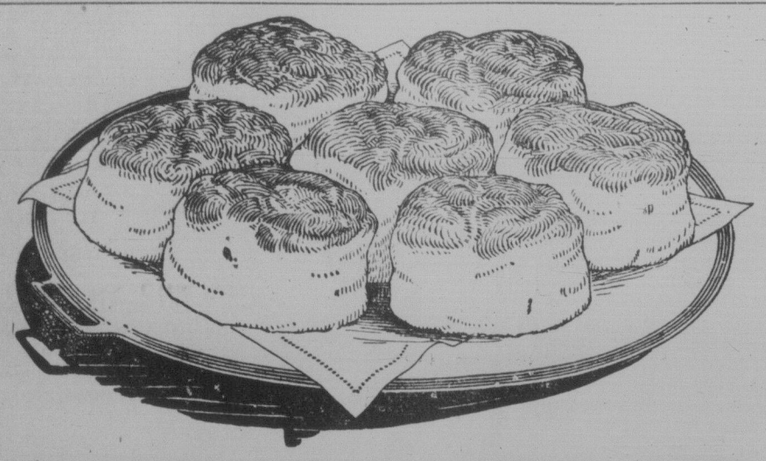


בעסטע ביסקוויטס מיט דעם וועדזשעטייבל שאָרטענינג

אט איז דער סוד פון די לייכטע, כרופּקע ביסקוויטס — דער סאָרט וואָס טויזנטער פרויען אין קאַנאַדע מאַכן היינט; זיי האָבן געפונען אַ פערפעקטע שאָרטענינג — דאַמעסטיק — ריינע גרינצייג. בהשגחת הרב

ישראל יצחק כהנאוויץ

פריש — דעליקאַט, ריינע גרינצייג, איר גלאַטקייט בעסערט אויס יעדע שפּייז אין וועלכער עס ווערט גענוצט. עקאָנאָמיש ווייל איר נוצט ווייניקער איידער פאַר פוטער אָדער שמאַלץ.

דעם נעקסטן מאָל ווען איר וועט מאַכן פּייסטרי פרובירט דאַמעסטיק שאָרטענינג. וואָס פאַר אַן איבערראַשונג איר וועט האָבן! און פרובירט עס אין קוקיס, אויך. איר וועט עס נוצן ווידער, און ווידער אמאָל — קיינס נאָך־טעם אָדער גערוך. און אפילו אין הייסע טעמפּעראַטורן וואָס איז נויטיק פאַר גוטן פרעגלען מאַכט דאַמעסטיק שאָרטענינג קיינמאָל ניט קיין רויך.

דאַמעסטיק שאָרטענינג ווערט פאַרקויפט ביי אַלע גראָסערי לייט אין איין־פונטיקע קאַרטאָנס.

DOMESTIC SHORTENING
PURELY VEGETABLE

"קויפט עס און פּרואווט עס"
געמאַכט אין קאַנאַדע פון אַ דיין קאַנאַדער פירמע.

I.P. D.S. 6

פון דער פראָווינץ

מר. מאָו וויינער באַריכטעט, אַז דער "עלען פרי לאָאַן" גיט אַרויס הלוואות פון $3,000 יעדן יאָר.

* * *

מר. בערל סמיט איז אָפּגעפאָרן קיין ראַדיום.

* * *

מר. ל. סמיט האָט געפירט פּרץ הירש־ביין, אסתר שומיטשער און שרה ווייַנער קיין ראַדיום.

די הירשביינס פאַרבלייבן דאָרטן פאַר אַ ליינגערער צייט, וואו הירשביין וועט שרייבן פון דער שענקייט פון דער דאָרטיקער נאַטור.

* * *

מר. און מרס. אַראָן גודמאַן האָבן זיך צוריקגעקערט פון זייער האָניק חודש רייזע. זיי זיינען פאַרבליבן אַ קורצע צייט, מיט מרס. וויינ.

* * *

מרס. א. גורוויץ האָט אויפגענומען געסט ביי אַ טיי לכבוד איר שוועסטער, מרס ראַדזשעערס פון ווינניפּעג, וועלכע איז אַ כלה צו סיראָל גראָבערמאַן. די אויבנאַנ געסט זיינען געווען: מרס. א. גורוויץ, מרס. א. א. שומיאַטשער, מרס. מ. גראָבערמאַן, מרס. גודמאַן, מרס. באַלשין, מרס. מ. שאַפּיראָ, מרס. ה. סמיט, מרס. ב. גראָבערמאַן מרס. דיביסקי, מרס. בעל־קין.

* * *

עוועלין פאַפּערני, טאָכטער פון מר. און מרס. ל. פאַפּערני, האָט געוואונען אַ סקאָלערשיפּ פאַר אַ פינף־וואָכיקן פּיאַנאָ קורס, אונטער דעם פערזעלאַכן אויפזיכט פון מר. סיימאַנס, אין פאַרלויף פון זיינע ספּעציעלע קלאַסן, וואָס ער פירט אָן דאָ אין שטאָט. דער דאָזיקער "קאָמפּעטישאָן" איז געווען אַראַנזשירט פון ב. מעקאַרא סיימאַנס אין פאַרבינדונג מיט זיינע דזשוניאָר קלאַסן אין סט. הילדאַס סקול פאַר מיידלאַך. דער פּרײַז איז דעם קאָנקורס וואָס איז געווען אָפן פאַר קינדער פון 12 יאָר און אינגער, איז געגעבן געוואָרן צו דעם "פּיופּל" וואָס איז אַמייסטן מוזיקאַליש פאַרשפּרעכנד.

* * *

די שטאָט קיך האָט שוין אויסגעגעבן 2,100ר פאַר שפּייז פאַר די אַרבעטסלאָזע.

פיל אונטערשטיצט? . . . מה־יפּית'ניקעס וואָס איר זייט, איר ווערט אַזוי פאַר בלעגדעט פאַר אַ ניט־אידן, אַז אפילו אַ רוסישן חולינגאַן קאָנט אויך דערקענען!

— אוי, האָט ער זיי אָנגעפייפט! — האָט זיך הערהערט בלאַק'ס שיכור'ער קול — אַ קיבעץ! . . .

— וואָס דען? מען זאָל ניט אונטערשטיצן קיינע קריסטן רעוואָלוציאָנערן? — האָט די רויטע ליזאַ אויסגעשריען.

— מען דאַרף אַלעמען אונטערשטיצן, — האָט דאָקטאָר רייכמאַן געענטפערט מיט היץ — אָבער קיין מה־יפּית'ניקעס דאַרף מען ניט זיין. אַ אידן אַ רעוואָלוציאָנער שטיצט איר ניט אַזוי גערן, ווי אַ ניט אידן, איר, מה־יפּית'ניקעס וואָס איר זייט! . . .

עטינבערג איז געשטאַנען אַן אָנגעבלאַזענער לעבן ליובאַ'ן און ער האָט געבורטשעט אין באַרד:

— קיין אַנדער פּלאַץ ניט געפונען, זוי לעבע אַ שיכור'ן חולינגאַן! . . . איך גיי אַהיים! . . .

— פּאַפּאַ — האָט אים ליובאַ אָפּגעהאַלטן, קוקנדיק אויף אים אַי מיט געבעטן אַי צעמישן: — איך בעט דיך, בלייב נאָך אַ ווײַלע . . . עס איז ניט שיין! . . .

— דו בלייב, איך גיי . . . איך קאָן ניט . . . . יענער האָט מיך די גאַנצע נשמה צערודערט . . . איך האָב זיך דערמאָנט, וואָס זיי האָבן פון מיר געמאַכט! — גוט נאַכט, מיינע דאַמען און הערן! — האָט ער זיך געווענדעט צו אַלעמען — אַנטשולדיקט, איך מוז גיין! . . . .

עפשטיין און מאַשאַ זיינען צוגעלאָפן צו אים.

— וואָס איז דער מעַר, מר. עטינבערג? . . . .

— וואָלדיאַ, איך וועל דיר אַן אַנדערש מאָל זאָגן. גוטע נאַכט, ליובאַ, דו בלייב דאָ, אויב דו ווילסט! . . .

און ער איז אַרויסגעלאָפן אין דעם צווייטן צימער, וואו זיינע קליידער זיינען געהאַנגען.

(פאָרטזעצונג — סומט)

זיינען מיר, אין רוסלאַנד צי אין אַמעריקע? . . . . חולינגאַן — האָט ער גענומען שרייען מיט ווייטאָק אין קול — אַט אַזעלכע מערדער ווי איר האָבן מיר אומגלויקלאַך געמאַכט . . . . דאָ אָבער וועט איר אונז ניט חרוב מאַכן, דאָ איז אַמעריקע, חולינגאַן! — האָט ער גענומען שאָקלען אַ פינגער פאַר יענעם'ס שיכור'ן פּנים — אַמעריקע, חולינגאַן, אַמעריקע!

ליובאַ, דערשראָקן און אויפגערעגט, האָט זיך אַ ווארף געטאָן צו איר פאָטער:

— פּאַפּאַ! און זי האָט אים אָפּגעשלעפּט פון אייוואַנאָוו'ן.

— ווארפט אים אַרויס, דעם פּאַגראָמשטשיק! — האָט גערעוועט בלאַק, רייסענדיק זיך פון דאָקטאָר רייכמאַנ'ען און מאַשאַ'ן, וועלכע האָבן אים פעסט געהאַלטן פאַר די הענט.

דאָקטאָר עפּשטיין האָט געקוקט אַרום זיך ווי אַ צעמישטער און ער האָט ניט געוואוסט וואָס צו טאָן.

— מיינע הערן, איך בעט אייך, איך ווייל ניט האָבן קיין סקאַנדאַל! — האָט ער געמורמלט — ער וועט באַלד אַליין אַוועקגיין! . . .

— וואָס האָט ער מיך אַוועקגעזעצט לעבן אַ שיכור'ן חולינגאַן! — האָט דער־ווייל זיך עטינבערג געקאָכט פאַר ליר־באַ'ן.

ליובאַ האָט זיך אינגאַנצן פאַרלאָרן. צום סוף האָט אייוואַנאָוו פאַרלאָזן דעם צימער, שאָקלענדיק זיך אויף די פיס און מורמלענדיק:

— מען האָט זיי ניט געגוג געשלאָגן.. אַ ווײַלע זיינען אַלע נאָכדעם געשטאַנען און געשוויגן, און יעדער האָט זיך געפילט אַזוי שווער, און יעדער איינער האָט אויסגעמיידן דעם צווייטנס בליק, דעם צווייטנס אויגן, אקוראַט ווי זיי וואָלטן זיך געשעמט איינער פאַרן אַנדערן. . . . . דאַן האָט זיך אָפּגערופן אַי־דעלסאָן מיט פאַרצווייפלונג אין קול:

— נו, זעט איר? . . . ווען מען וואָלט אים אָבער געגעבן נאָך עטלאַכע דאָלאַר, וואָלט די שאַנדע היינט ניט געווען! . . . .

— שווייגט! — האָט דאָקטאָר רייכמאַן אַ געשריי געטאָן — מען האָט אים ווייניק געגעבן? . . . . וואָלט איר אַן אמת'ן אידישן רעוואָלוציאָנער אויך אַזוי בעיז ברודער'ל, קיבעץ חולינגאַן! . . . . ווארפט אים אַרויס! — ער איז פּלוצלינג אויפגעשפּרונגען מיט אַ שיכור'ן רעוועוען — ווארפט אים אַלע פלעשער אין קאָפּ! . . .

דער טומל איז געוואָרן גרעסער. אַלע זיינען אויפגעשפּרונגען פון זייערע ערטער. מאַשאַ און רייכמאַן האָבן אָנגעכאַפּט בלאַק'ן ביי די הענט, ליובאַ האָט געקוקט צעשראָקן, עטינבערג איז געווען אויפגערעגט. דער רום לעבן אייוואַנאָוו'ן איז געווען רויִק און צעמישט. איהעלסאָן איז געווען פאַרצווייפלט, דאָקטאָר עפּשטיין און דאָקטאָר רייכמאַן מיט אַ סאַרקאַסטישן שמייכל. די רויטע ליזאַ איז געווען פאַרוואונדערט, ראַסקין ענטריסטעט. פּאַפּע מיט פאַרדרוס און ר' זלמן מיט מורא . . . .

דאַן האָט דער רום לעבן אייוואַנאָוו'ן אויסגעשריען מיט ענטריסונג אין זיין קול:

— חברים, מיינע הערן, ער איז ניט קיין רעוואָלוציאָנער, איך שווער אייך אַז ער איז אַ חולינגאַן. אַ שווארץ מאַה־ניק . . . איך וויל אפילו ניט אַטעמען די לופט, וואו דער חולינגאַן געפינט זיך!

— חרלינ־אַן! — האָט ער אַ געשריי געטאָן אויוואַנאָוו'ן אין פּנים אַרויס, אויפגעלאָפן פון דעם צימער.

— זשיך! — האָט אים נאָכגערעוועט אייוואַנאָוו, דרייענדיק מיט זיינע וואַנצעס — ווייניק אייך געשלאָגן, געשעפּט מאַכער! . . . מען דאַרף אייך נאָך שלאָגן! . . . . פּראָצענטניקעס . . . בלוטזויגער! — האָט ער ווײַלד געשריען.

— איר הערט, הא? — האָט זיך עטינבערג פּלוצלונג אַ כאַפּ געטאָן — וואו

רעדזשיינע

געזעלשאַפט. נאָטיצן

• די וואָך האָבן מיר געהאַט אַ "ביזי" וואָך: עלעקשאָן און עקסיבישאָן, און נאָך גרויסע היצן דערצו! אַלעס אין איין וואָך! צו אונזער באַוואונדערונג האָבן די ליבע־ראַלן געהאַט אַ גרויסע נידערלאַגע. איז עס דען אַ וואונדער פאַרוואָס זיי האָבן פאַרלאָרן די שלאַכט? איר דאַרפט וויסן אַז אייניקע פון אונזערע אַחינו בני ישראל זיינען אַריבער צו די קאָנסערוואַטיוון. זיי האָבן געהאַט טענות: מ'האָט זיי ניט געוואָלט טאָן אַ טובה, נו, האָט מען זיך, הייסט עס, אָפּגערעכנט. אַ רעגירונג, דאַרפט איר וויסן, דאַרף אַמאָל טאָן אַ טובה.

* * *

מרס. דזש. קאָהען האָט אַ נאַסט דאָ אין רעדזשיינע. איר מוטער, מרס. ראָזנבלאַט פון ווינניפּעג, אין איצט ביי איר צו באַזוך

* * *

פאַרא גרינבערג, די טאָכטער פון מר. און מרס. גרינבערג איז צוריקגעקומען פון די שטאָט.

מרס. היימאַ, פון וויקטאָריאַ, האָט געבאָרן אַ זון.

* * *

מרס דאָרא יאַמפּאָלסקי איז צוריק געקומען פון די שטאָט.

* * *

מר. און מרס. בלומפעלד מאַכן אַ רייזע מיט זייער קאַר. זיי וועלן זיין אין ווינניפּעג און אין מינעאַפּאָליס.

* * *

מר. און מרס. ראָזנבערג פאַרן אַוועק קיין בענף. מר. ראָזנבערג איז יעצט אויף זיין וואַקאַציע, נאָכדעם ווי מר. י. אייזנבערג, דער אַדמיניסטראַטאָר פון דער אי־קאַ, האָט זיך מיט זיין פרוי צוריקגעקערט פון בענף.

* * *

מיס סיידי מינץ איז צוריקגעקומען פון וואַטראָוס.

* * *

מיס איוואַ מאַלטינסקי איז יעצט אויף אַ באַזוך אין ווינניפּעג.

* * *

מיס ראָסעל קען איז מיטגעפאָרן מיט מרס. לעוויט פון ווינניפּעג, קיין מינעאַפּאָליס און שיקאַגאָ.

* * *

די באַי סקאַוטס טרופּע נומער 18, וועלכע האָט געקעמפּט אין קענדלטאָן ביטש, איז יעצט צוריק אין רעדזשיינע. זיי האָבן געקעמפּט 17 אין צאָל.

קאַלגאַרי

געזעלשאַפט. נאָטיצן

מר. און מרס. ל. מ. פראַדקין האָבן זיך צוריקגעקערט פון זייער האָניק־חודש רייזע פון אַלאַסקאַ.

* * *

מרס. א. בושייקין, פאַרזיצערן פון מוטער פאַראיין פון פּרץ־שול, האָט געגעבן אַ וועטשערע לכבוד דעם דיכטער, פּרץ הירשביין און דער דיכטערן אסתר שומיאַטשער.

* * *

דער קאָמיטעט פון "קאָמיוניטי" בנין האָט אָפּגעהאַלטן אַ מיטינג וואו עס איז פאַרהאַנדלט געוואָרן די פראַגע וועגן אויפבויען אַ דאַך. מען האָט גערופן קאָנטראַקטאָרס צו געבן אַן אָפּשאַצונג.

רעדזשיינע

פאַר רעדזשיינע און אומגעגנט
באַזוכט
שיינס נייעם רעסטאָראַן
די בעסטע היימישע כשר'ע מאַלצייטן צו יעדער צייט. איר קאָנט קריגן היימישע מאַכלים און רומס צו יעדער צייט. מאַכט שיינס פאַר אייער היים. מיר ספּעציאַליזירן זיך אין באַנקעטן, פּאַרטיס און אַלערליי אַנדערע שמחות
Shein's Restaurant
1817 Halifax St. Phone 5788
REGINA

ווען אין רעדזשיינע
טראַוולט ביי
ראָיס טעקסי
העפלאַכע דרייווערס
גוטע קאַרס
בעסטע פרייזן
פרעגט פאַר אַ קאַר אַליין צו טרייבן
ROYS TAXI
Phones: 22020—5555

איר זייט וועלקאָמען צו רעדזשיינעס
היים ענלאַכן האָטעל
די קיטשענער
אַנגענעם און דיין
אייראָפּייאישער פּלאַן, מעסיקע פּרייזן
פּריוואַטער גאַראַדזש
סעמפּל רום
H. J. LUSH, Mgr.

איר וועט זיין צופריען מיט די שניי ווייסע נעוואַשענע וועש וואָס מיר מאַכען. פּליז רופט אונז אָפּ.
INDEPENDENT LAUNDRY LTD.
2075 Broad St., Regina
E. L. SLADE, Mgr.
Phones 7055 & 4422,

קאַלגאַרי

Standard Motors Super-Service Limited
Cor. 1ST ST. EAST—7TH AVE.
PHONE M3466
יוניאָן גאַזאָלין און אויל, קאַרס געוואַשן, געפּאָלישט און געגרייזט. קרענק קיים אַטאָ טייער סערוויס — דזשעראַל סערוויס צו אַלע קאַרס.
הערי דוואָרקין — מעל פאַרקינס

בריוסטערס טעקסי
פאַליסער האָטעל
פּעקאַרדס סעראַנס
ספּעציעלע קאַרס פאַר חתונות
טעגלאַכע באַס סערוויס פון קאַלגאַרי צו בענף, אָנפאָנענדיק דעם 15טן מאַי.
טעגלאַכע באַס סערוויס, פון קאַלגאַרי צו וואַטערטאָן לעק, אָנפאָנענדיק דעם 5טן יוני.
טעלעפאָנס
M 9988 and M 9888
Brewster Transport Co.
LIMITED

פוירניטשור מאַווינג און סטאָרעדזש
פול קאַר דיסטריבוטאָרן
קאַרטעדזש איידזשענסיס, סי. פּי. און סי. ען. אייזנבאַנען
קוילן הענדלער
טעלעפאָן 93 041
REGINA CARTAGE & STORAGE LIMITED

Arcade Beauty Parlors
ספּעציאַליזירן זיך אין פּערמאַנענט וויוויינג, מאַרסעלינג, פינגער און וואַסער וויוויינג
און אין אַלע לייגן פון שיינהייט קולטור.
פאַר אַפּאָינטמענט רופט אָפּ
M 3868

צו אַלע אידן פון קאַלגאַרי און אומגעגנט
ווינשן מיר צו אָנאַנסירן אַז מיר האָבן דערעפנט דעם נייסטן און כאַמע מאָדערנעם קאַפע שאָפּ אין רעסטאָראַן אין מערב קאַנאַדע
בוכשטעבלאַך ניי
מיר לאַדן אייך איין צו באַזוכן אונז און איבערצייגן זיך אַליין
York Coffee Shoppe
YORK HOTEL
7TH AVE. AT CENTRE ST.
CALGARY

פראַדקין און שומיאַטשער
באַריסטערס, סאָליסיטאָרס, נאָטאַרעס
611 גרייַן עקסטשענדזש בילדינג
אפיס טעלעפאָנס:
M 7110 M 7148
רעזידענס טעלעפאָן
M 1975
FRADKIN & SHUMIATCHER
Barristers, Solicitors, Etc.
Calgary Alberta

24 שעה צו אייער באַרינונג
סיטי 50 סענט טעקסי
יעדער דרייווער אַ באַשיצער, פּרובירט אונז אויס אייַנמאָל
M 7766 M 9229
קאָנטרי טריפּס צו רעדוצירטע רייטס
בענף און צוריק $5.00 פאַר יעדן
חתונות אַ ספּעציאַליטעט
הויפּט אָפיס
206 8th Ave., East

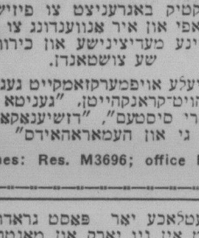
DRS. MESSENGER & MESSENGER
Chiropractic Offices
CALGARY EDMONTON
קאָמפּליט עקס־רעי
לאַבאָראַטאָריע אין ביידע אַפּיסעס.
מיר וואָלטן געוואָלט זעען זיך מיט יעדן מאַן, פרוי און קינד וועמעס גערונט איז אונטער נאָרמאַלן צושטאַנד. אין דערציילן זיי פון די וואונדערבאַרע רעזולטאַטן וואָס מיר באַקומען אין דעם ווידער־אויפבויען פון פונס געזונט דורך כיראָפּראַקטיק רעגולירונגען.
באַראַטונגען פריי

DR. L. O. BEAUCHEMIN
פאָסט גראַדואירט פון מאָנטרעאַל און שיקאַגאָ.
צוויי יאָר ספּעציעלער סטודיום אין פּאַריז
פראַנקרייך.
ספּעציאַליטעטן
יורינאַרי, הויט קראַנקהייטן, פרויען קראַנקהייטן.
Ste. 201-202 Alberta Corner
Phones: Office M2011; House M1765
CALGARY ALBERTA

S. C. W. Morris, M.D., C.M.
Associate Clinic Bldg.
214 6th Ave. W., Calgary
פּראַקטיק אַנערעניצט צו פיזישער טעראַפּי און איר אַנוועגנדונג צו אַלגעמיינע מעדיציניש און כירורגישע צושטאַנדן.
סעציעלע אויפמערקזאַמקייט געגעבן צו הויט־קראַנקהייטן, "גענעטאָ יור־ינאַרי סיסטעם", "דזשיינעקאָלאָגי און העמאָראָהאידס"
Phones: Res. M3696; office M9577

נאָך עטלאַכע יאָר פּאַסט גראַדואַיט אַרבעט אין ניו יאָרק און מאָנטרעאַל, האָט
DR. F. H. WHEELER
דערעפנט אַפיסעס אין
302 אַלבערטאַ קאָרנער
וואו ער ספּעציאַליזירט זיך אין קראַנקהייטן פון עופּה'לאַך און קינדער
Phone M 4466 Res. W 1731

פאַרגעסט ניט אייערע טייערסטע
מיר מאַכן
מצבות
ספּעציעל דעזיינד פאַר אידן
צו מעסיקסטע פּרייזן
ALBERT J. HART
1821-2 St. East Phone M3601
CALGARY

מאָדערנע באַלויכטונג פיקסטשורס

אַ סך נייע שיינע דעזיינס צוגעפּאַסט פאַר יעדן היינג־פּלאַץ אָדער רום אין אייער היים.
מיר ווילן אייך צופרידנשטעלן
BEARD ELECTRIC CO. LTD.
1st St. West and 8th Ave., Calgary

ערשט־קלאַסיקע
שפּיין
קריגט מען ביי
EMPIRE CAFE
227-EIGHTH AVE. E.
CALGARY
Mr. Luey Defoo, Manager

אויף פרעמדע וועגן
אַ שפּאַנענדער ראָמאַן פון די ליידן און קאַמף פון דעם אידישן וואַנדערער
פון דר. ל. בי־ן